

JCSだより

シドニー日本クラブ会報誌 Japan Club of Sydney Monthly Magazine

2020



www.japanclubofsydney.org

新型コロナウイルスの感染予防を！

コロナに暮れた1年間、みなさん良いお年を

来年度会費のお支払い期限は今月末です

2020 December

2021年度の年会費お忘れなく

2021年度(2021年1月～12月)年会費の支払い期限は今月末日です。本誌11月号に同封しました納入届にご記入の上、以下の手順で年会費をお支払いください。よろしくお願いいたします。

会報の送付について

会報誌「JCSだより」は電子版での配布となります。印刷版をご希望の方は、郵送・手数料として別途10ドル(年間)をお支払いください。なお、電子版(カラー)はJCSのサイトからダウンロードできます。

お支払方法

(1) 小切手またはマネーオーダーと会費納入届をJCS事務局まで郵送

2020年12月31日必着 ※小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

(2) 会費納入届を郵送またはスキャンデータをメールし、会費は銀行振込

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

(例: Goshu Taro 12345678)。お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先: Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156

(3) 親睦の会の例会で支払い

※現在、コロナ禍により例会が中止になっていますので、上記(1)または(2)の方法で各自お支払いをお願いします。

※2020年11月1日以降に新規会員登録と会費納入を行った方は、今回お支払いの必要はありません。

※ご不明な点は、JCS事務局(電話:0421-776-052、Eメール:jcs@japanclubofsydney.org)まで、お問い合わせください。

2021年度会費
(2021年1月～12月)

年会費	+	(郵送料)	=	合計支払額 (GST込)
\$70		(\$10)		\$70 (または \$80)

納入期限：2020年12月31日必着

※なお、事情によりお支払いが遅れる場合は、事前に事務局までご一報ください。
ご連絡がないまま期限を過ぎますと退会とみなされますので、ご注意ください。

JCSの活動予定

※2021年度も、コロナ禍の状況を見ながら、安全・安心な状況で行っていきます。



■表紙の絵

画像検索で見つけた女の子に私のデザインした洋服を着せてみました。

川畑陽菜乃(かわばた・ひなの)
シティ校金木犀組(応募時は、とら組)
Year 8



理事会から

日時: 11月4日(水)19時30分～21時00分 場所: (Zoomによるテレビ会議を実施)
 出席: コステロ、水越、藤田、林さゆり、マーン、松隈、ホジュキンソン、クー、堀田、渡部、
 リヒター、多田、矢田領事(オブザーバー)
 欠席: チョーカー、川上、小林、クーパー、平野、阿辺、倉田

1. 会則の改正について

JCS定款の日本語訳は第三章を終え、半分以上終えている。すべて翻訳が終わり次第報告される。

2. 日本語学校報告

●City校:13クラス、生徒数202名、140家族

10月17日から4学期が対面授業で開始された。10月24日は、保護者会をズームにて開催、直接保護者からのご意見も聞くことがとてもいい機会となった。

来年に向けてのクラス編成を行いつつ新入生の受け入れ調整をし、手続きを開始した。来年度の委員・サポート係選出後には、委員担当者は引き継ぎを開始して来年からスムーズに運営できるように備えていく。Ultimo校のオリビア新校長が着任した。

●Dundas校:8クラス、生徒数128名、86家族

スクールホリデーも明け10月17日より待ちに待った対面授業を約7週間ぶりに再開。やはり対面授業は良いと活気ある1週目で今年最終学期をスタート。第1週は、ズームによる保護者会と年次総会を開催。年次総会では、ダundas校会則への追記や、来年度より始まる役員雇用契約が承認された。第2週から2週間に渡っては、新入生説明会(ズーム)と体験入学(対面)が行われた。体験入学は天候にも恵まれ約20名の元気な子供たちがダundas校を訪れてくれた。コロナ規制の中、広い校庭を利用しソーシャルディスタンスに気を付けながらスムーズな生徒の誘導を試みる。今年子供たちの学齢成熟度や日本語レベルも高く、体験授業も円滑に遂行。熟考の上、来年度太陽組の枠を検討していく。

●Edgecliff校:5クラス、生徒数41名、31家族

4学期初日の10月17日、生徒も担任も運営委員も待ちに待っていた対面授業が始まった！ちょっと合わない間に子どもたちはグンっと身長が伸び、お姉さんお兄さんの顔つきに！対面授業は、やはりオンライン授業で



は味わえない感動がある。学校全体が賑やかになり授業中も子どもたちの話しが止まることはなく、このまま4学期を乗り切りたい。また、国際クラスに新しく二人(姉弟)が入学し、生徒数が4人になった。今学期で二人の先生が他州に転居のため、新年度の先生確保が課題になる。継続して先生募集を行っている。

3. 来年度始めの行事企画について

*2月13日(土) 親睦の会「新年会」予定

*3月7日(日) クリーンアップオーストラリア参加予定

*例年6月頃に開催するパラマッタの祭りについては、オリンピックイベント、コロナ感染状況の動向を参照した上で、年が明けてから話し合う。

4. 来年度理事会の開催方法の確認

○対面

理事会:7月7日(役員選挙開票日)、10月6日(新旧理事顔合わせ)、12月1日(年度末)7:30～9:00pm

総会:10月2日2:30～3:30pm

○その他の理事会(2～6、8・9・11月)はZoomにて行う。

5. 来年度の年会費納入締切は12月31日

●会員世帯数:340世帯(一般83世帯、学校257世帯)

●次回理事会 12月2日(水)19:30～

今年度の編集会議を開催

去る11月25日に、「JCSだより」の編集会議が開かれ、最初に編集委員でもある林由紀夫氏のオフィスにて来年度のイラストの選考会が行われ、JCS日本語学校3校の生徒たちが応募してくれた総数124点の力作から秀作22点が選ばれました。来年の1・2月合併号から2点ずつ誌面で紹介していきますので、どうぞお楽しみに！そして場所を市内のゴールドクラス達磨レストランに移し、編集会議を行い、来年の記事について話し合いをしました。また、新連載、新企画がありますので、こちらの方も楽しみに！また編集委員に興



味がある方は是非お知らせください。随時募集を行っています！

新型コロナウイルス COVID-19 感染予防について

新型コロナウイルスによる感染予防のため、オーストラリア政府から様々な対策や指示が出されています。メルボルンでの二次感染と思われる感染拡大と、シドニーでの感染者数の増加に伴い、再び規制が強化されています。引き続き不要不急の外出を控えたり、多人数の集まりを避けるなど、可能な限り人との距離をとって行動してください。決して気を緩めることのないようにしてください。

シドニー日本クラブでも、イベントや会合などの中止、日本語学校の休校やオンライン授業への移行など、会員の皆様の感染予防、健康維持に努めています。感染拡大を防ぐために、日常的な手洗い、咳のエチケット、密接な接触を避けることを心がけてください。※以下、感染予防に関する情報リンクです。こまめに最新情報を得るようにしてください。



感染予防のために心がけること

- ①石鹸やアルコール消毒液などによる手洗い
- ②正しいマスクの着用を含む咳エチケット
- ③高齢者や持病のある方は公共交通機関や人込みを避ける
- ④体調が良くない時に自宅で待機する
- ⑤不要急な大規模行事への参加を控える
- ⑥可能限り他人と1.5m以上の距離をとる
- ⑦挨拶としての握手、ハグ、キスをやめる
- ⑧高齢者ケア施設への訪問を制限する

◎NSW州でのホットスポット情報

以下のサイトでNSW州におけるコロナ感染ホットスポット情報が随時アップデートされています。

<https://www.nsw.gov.au/covid-19/latest-news-and-updates#latest-covid-19-case-locations-in-nsw>

- 在豪日本大使館からの情報→https://www.au.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html
- 豪州における新型コロナウイルス対策の概要→<https://www.au.emb-japan.go.jp/files/100023087.pdf>
- 日本の外務省による水際対策強化措置→https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html
- 日本の外務省海外安全ホームページ
→https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/release/press4_008919.html
- 在シドニー日本総領事館新型コロナウイルス関連情報
→https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_coronavirus.html
- NSW州政府からの情報→<https://www.nsw.gov.au/covid-19/what-you-can-and-cant-do-under-rules>
- 連邦保健省からの情報
→<https://www.health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert>
→<https://www.health.nsw.gov.au/Pages/default.aspx>
- 外務貿易省からの情報→<https://www.smartraveller.gov.au/news-and-updates/coronavirus-covid-19>
- 内務省からの情報→<https://covid19inlanguage.homeaffairs.gov.au/ja>

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

【NSW州の更なる規制緩和について】

NSW州政府は、12月1日から新型コロナウイルス関連規制のうち以下の3点を緩和すると発表しました。①屋外空間が利用されている限り、最大50人までの他家庭訪問が可能(現在は20人)。ただし、屋外空間がない場合は30人以下を推奨。

②屋外公共空間での集会は最大50人まで可能。

③レストラン等の接客業の小規模店舗(最大200m²)では、屋内において1人につき2m²規則を認める。

また、12月14日から、雇用主が従業員の在宅勤務を許可することを義務づけているNSW州保健省の公衆衛生に関する命令(Public Health Order)が廃止されます。廃止に伴い、①職場が新型コロナウイルス安全計画(COVID-SAFE plans)を持つこと、②公共交通機関への影響を減らすため始業及び終了時間をずらすことが推奨されます。また、公共交通機関利用時のマスク着用を強く推奨。

州政府は、①可能であれば屋外で集まること、②症状があればすぐに検査を受けること、③高齢者や基礎疾患がある場合は特に注意すること等、個々人が新型コロナウイルス対策を実践することの重要性を述べています。

ONS州政府ホームページ

<https://www.nsw.gov.au/media-releases/restrictions-eased-time-for-christmas>

○各種規制の詳細

<https://www.nsw.gov.au/covid-19/what-you-can-and-cant-do-under-rules#upcoming-changes>

【QLD州が強制隔離なしで入州可能に】

QLD州政府は、12月1日から州境はNSW州全域に開放されると発表しました。これによりシドニー大都市圏を含むNSW州全域から強制隔離なしでのQLD州への入州が可能となります。QLD州へ入州する訪問渡航者は、過去14日間に新型コロナウイルス感染多発地域(ホットスポット)または海外にいた場合にのみ、QLD州州境申告証明書(Queensland Border Declaration Pass)の事前オンライン申請が必要になります。

【日本郵便、豪州宛郵便物の一部引受再開】

日本郵便は、引受を一時停止していた豪州宛の航空国際郵便物の一部について、11月11日から引受再開すると発表しました。引受が再開されるのは、航空扱いとする通常郵便物のうち、以下の種別です。

*書状*郵便葉書*盲人用郵便物*印刷物(書留扱いを除く)*特別郵袋印刷物(書留扱いを除く)*小形包装物(書留扱いを除く)(注:2kgまでの物品)

航空扱いの小包(30kgまでの物品)及びEMSは、引き続き一時引受停止中です。船便扱いは通常郵便物、小包郵便物ともに従前から引受可能です。

○一部の国際郵便物の引受再開等について

https://www.post.japanpost.jp/int/information/2020/1110_01.html

【日本入国時の空港での検査が原則不要に】

日本外務省は豪州について感染症危険情報のレベル3(渡航は止めてください)からレベル2(不要不急の渡航は止めてください)への引き下げを行いました。

11月1日以降、豪州から日本に帰国・入国する際、国籍にかかわらず、これまで必要であった空港での検査が原則不要となりました。(外国人の日本への新規入国及び再入国の場合、豪州出国前72時間以内に受けた検査証明を入国時に提出することについても原則不要となりました。ただし、短期出張スキーム利用者を除く。)

なお、日本到着後の公共交通機関の不利用及び14日間待機等の要請は変わりませんのでご注意ください。

豪州人が日本に入国するにあたっては、必要な査証(観光及び親族訪問は原則査証を発給していません)を取得するか、有効な再入国許可を所持している必要があります。また、豪州人及び永住者については、豪州から海外への渡航が制限されているため、適用除外申請を行う必要がありますので、ご注意ください。

AUSTRALIAN
PRODUCE * HOME
DELIVERY TO JAPAN

**オーストラリアの夏の風物詩といえば、
爽やかな甘さと、果汁がたっぷり
ケンジントマンゴー。**
一年の全てを吹き飛ばしてくれる
ような、恒例のシドニーの年末花火。
今年旅行に出来なかったあの方にも、
あなたからのお土産をお届けします。



シドニーファイヤーワークス
スパークリング赤ワイン



ケンジントマンゴー
(12月お届け予定)

日本に帰国できなかった貴方の想い、
年末にふるさとに、日本製の厳選おせち
をお届けするサービスも実施中!
(詳しくはカタログをご覧ください。)

カタログおよび申込書の郵送又はメールでの添付をご希望の方は、下記Eメール、お電話又は下記
(QRコードリーダーで表示されるURLをタップ) でもお申込み頂けます。



travelbox トラベルボックス
JTB AUSTRALIA PTY LTD Merchandise Dept.
UNIT 11 / 11 Jullian close, Banksmeadow 2019 NSW
電話番号: (02) 9700-1586 & 1587
EMAIL お問い合わせ: travelbox.au@jtbap.com



親睦の会 だより

- A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- B地区 (Chatswood以東) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、橋本克子、ファレル道子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2020年12月例会】

年忘れ！ Zoom(ズーム)で親睦

日時: 12月12日(土) 午後4時~午後5時30分

場所: ご自宅(またはご友人宅でもどこでも)

用意する物: 何枚かの白紙用紙と鉛筆

新型コロナウイルス感染症が世界的に大流行した今年、会員の安全と安心そして健康の維持を最優先に、対応を行なってまいりました。3月例会は、感染者の急速な拡大に伴い、急遽キャンセルとさせて頂きました。それ以降、会場に集まる対面での例会も許されず、残念ながら、今年の忘年会は開催できる状況ではありません。

10月からは、Zoomを使ってオンラインでの例会を開催し、会員同士顔を合わせ、愉快にお話が出来たことは、この上なく嬉しく思います。

次回、今年最後の「年忘れ」例会も、Zoomで開催します。

Zoomだからこそできるバラエティに富んだゲームやクイズ、体をほぐすリフレッシュタイムも用意しています。尚、「年忘れ会」ですので、会の方からお飲み物やおやつ・おつまみなどをご提供させていただきたいところですが、それも、この状況では叶いません。恐れ入りますが、ご自身で好きなお飲み物や食べ物などをご準備いただき、今年も無事に過ごせたお祝いの乾杯をしたいと思っておりますので、よろしくお祈りします。



12月12日(土)午後4時に、ご招待メール内の「Zoomに参加する。」(その箇所だけ青字になっていますので、すぐお分かりになります。)を押しますと、簡単にZoomにお入りになることができますので、前以て準備する必要はありません。



笑うことは、自己免疫力を高めると言われています。楽しく朗らかに、今年を締めくくりましょう。メールにて、Zoomへのご招待をお送りします。参加の有無を、そのメールにご返信くださいますようお願いいたします。

【お知らせ】

JCS日本クラブ2021年度年会費納入用紙をご覧になったと思います。その用紙には、親睦の会では例会の際に会費徴収代行をする旨の記載がありますが、現状のコロナ禍ではそれもできかねますので、支払い方法をご参照に、各自でお支払い下さいますようお願い申し上げます。納入期限は、2020年12月31日必着です。

クラブライフ



練習を再開しました

練習場所の学校から使用許可がでたので、四学期から練習を始めることになりました。しばらく練習ができずに、自宅での自主練習が続いていましたが、ようやく仲間と一緒に練習ができます。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

練習場所：Camberay Public School (Palmer Street, Cammeray)

参加ご希望の方は、Email: jcs.soran@gmail.comまでご連絡ください。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



練習を再開しています

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

ただ今、分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

練習場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcshulaaloha@gmail.com 綾まで



今年のソフトボール大会は中止になりました

昨年5月の秋季大会では3位に入賞しました。残念ながら11月の春季大会では、結果はベスト8でした。今年こそは上位入賞、そして優勝と頑張ります。

残念ながら毎年5月と11月に開催している「ソフトボール大会」は、新型コロナウイルスの感染拡大の状況から、中止となりました。

JCSソフトボール部では会員募集中です。一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

学校 Ultimo Public School

(47-53 Jones Street, Ultimo NSW 2007)

連絡先 PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話:0452-141-618

授業 毎週土曜日／幼児部:9:30~12:10、小学部:9:30~12:15

Email student.city@jcs.org.au

Web <http://cityschool.japanclubofsydney.org/>



今年最後のイベント

シティ校4学期は12月12日をもって2020年の授業を終了いたします。例年であれば、この最終日はクラス発表会でした。クラス毎に分かれて、歌やダンス、お芝居などを発表します。

日本語でコミュニケーションを取りながら協調性を学び、日本語の歌やダンス、昔話などの朗読やお芝居をとおして、日本文化も学んできました。人前で発表することは、生徒達の自信にもつながることだと思います。

もちろん、他のクラスの発表を鑑賞することにより、楽しみながら日本語と日本文化も学びました。保護者の方も、ご自身のお子様たちの成長を目にするとても良い機会でした。しかし、残念ながらこれらの行事も新型コロナウイルスの影響でキャンセルになりました。

また、例年は同じ日に卒業式も行っていました。今年は3人の生徒、大橋未希子さん、コストロ・リアノンさん、高取未来くんが卒業します。

すべてのイベントはキャンセルになりましたが、卒業式だけはどうしても執り行いたいと思い、今年はzoomにて卒業式を行います。卒業生とその保護者、金木犀組のみがホールにて卒業式を行い、在校生は各クラスでzoomから参加するのです。もちろん、他の保護者の方もzoomにて参加していただけます。3歳からY12まで毎週土曜日本語学習を頑張ってきた生徒を、きちんとした卒業式で送りだしつつ、またそれを在校生に見せることは、いつか自分たちも卒業式をする、その時まで日本語学習を続けるモチベーションに繋がると考えているからです。

今年はオンラインでの授業など生徒達には初めてのことも多く大変なことだったでしょう。このホリデー中にどこまで規制が緩和されるか分かりませんが、生徒達が楽しく有意義に過ごせ、来年元気な姿で会えることを楽しみにしております。

クラス紹介 ひまわり組

ひまわり組は、Kindy~Y2の男子6名・女子10名の合計16名、元気いっぱいクラスです。今年度からは小学部で、教科書ベースでの授業となり、去年までの幼児部クラスと比べて一気に勉強モード型になってしまった土曜日。最初の1カ月は、子供たちは授業形態に慣れるのに必死な様子でした。1学期も終わりに差し掛かり、だんだん慣れてきたかなあと思った矢先に、



コロナによる、まさかの休校・Zoom授業。前向きな生徒と保護者の皆様の温かいサポートのおかげで、Zoom授業も無事に行えることができました。

ひまわり組では、1学期の最初から、絵本を読むことの大切さを教えています。英語圏で生活をしている子供たちにとって、特にひまわり組の生徒は、普段はローカルの学校に通っているため、英語を使うことが多くなるのは当然のことです。そんな中でも、日本語の絵本を毎日1冊読む習慣をつけることで、語彙力・文章力・読解力を養うことができます。子供たちに、好きな絵本についての発表をしてもらいました。絵本の内容を要約して発表したりと、なかなか難しい取り組みでしたが、子供たちは、自分の好きな絵本ということもあって、一生懸命発表してくれました。



文字は、カタカナからスタートです。子供たちにとってカタカナは、平仮名に比べると、だいぶ覚えやすいようです。上の学年に上がっても、カタカナがなかなか覚えられない、難しいといった事をよく聞きます。こればかりは覚えてもらうしかないなので、1学期から3学期までの3学期間、ひたすら学習とクイズを繰り返し行いました。得意・不得意はあるものの、ほとんどの生徒が、カタカナを習得できてきたかと思います。4学期からは、漢字も学習し始めました。漢数字と曜日です。何故か漢字はとっつきやすいようで、カタカナの時よりも子供たち皆、生き活きと学習しています。上の学年に上がるにつれて習う漢字も難しくなり、数も一気に増えてくるので、漢字への興味が薄れませんかのように願っております。

今年度も残りわずかとなり、ひまわり組としての活動も数えるほどになりました。ひまわり組は、やんちゃな生徒がたくさんいて、学習内容が難しいとぶーぶー文句を言う生徒もいますが、なんやかんやそれでも頑張っている素直な子供たちが多いクラスです。私は、このクラスの担任になれたことをとても嬉しく、幸せに思っております。残りの授業も気を引き締めて、でも楽しんで学習してもらえよう、努めて参ります。

(担任:辻井奈津希)

JCS日本語学校ダングラス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 電話:0411-734-819

授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com

Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>



2021年度 新入・編入生対象入学説明会

10月24日から2週に渡り、ダングラス校2021年度の新入・編入生向け入学説明会と体験入学が行われました。今年度は保護者の校内立入が認められなかったため、ZOOMを使用した初めてとなるオンライン形式の入学説明会となりました。説明会では写真・図を含めたスライドを作成し、学校概要・運営について、役員・当番の仕事内容や校内での決まりなどを説明し、終了前に質問や不明な点を参加者から頂き、後日メールにて回答という形で対応させて頂きました。

体験入学当日は、受付終了後に担当教員と役員誘導により生徒のみ校内に入り、保護者の方々には体験入学中は校外で待機して頂きました。体験入学に参加した生徒は約20人で大半は4~5歳の子供たちでした。大きなカバンを背負いながら教室に入る姿はとても頼もしく、新しい友達と手を繋ぎ、お話をしながらみんな笑顔で教室に入ってきました。教室の中では、手遊び歌やパラシュートで身体を動かして遊ぶアクティビティーから開始し、実際の授業と同じように本読みをしたり、ひらがなの練習や迷路などのプリントに取り組んだりしました。終了時にはそれぞれに満足と自信の表情が垣間見え、一段と逞しく成長したように感じられました。



来年1学期の始業式では万全の態勢で子供たちを迎えたい、と心から願っています。教員・役員一同、ダングラス校にてお待ちしております！！

ハロウィン@ダングラス校



コロナ規制の中、行事らしい行事もできなかった今年度ですが、4学期第3週、10月31日はちょうどハロウィン当日にあたり、ダングラス校はハロウィンの色に染まりました。特に幼児部では、とんがり帽子をかぶった小さくてかわいらしい魔女さんや骸骨さん、バットマンからエルサに赤ずきんちゃんまでもが登場し、そんな仮装をした子供たちがうろうろする異様な、でもとても楽しい1日となりました。先生方もハロウィン色の黒とオレンジの服で身を包み、役員が作った顔出しパネルで盛り上がる場面も！子供たちには今年ひとついい思い出が残せたかもしれません。

ロックダウンと避難訓練

通常は新学期が始まってすぐの1学期に行うロックダウンと避難訓練。今年度は雨天による延期とCOVID-19の影響による休校が重なり、4学期に入るまで実施できないままになっていましたが、幸い天候にも恵まれて11月7日に無事行われました。今年度入学の太陽組の生徒さんにとっては初めての避難訓練でしたが、どのクラスの生徒たちも先生方の指示に従って迅速に行動して混乱もなく、昨年の記録を大幅に上回る3分08秒で終了することが出来ました。万が一の時の的確な判断で行動できるかどうかは、日頃からの意識とトレーニングが不可欠です。この訓練経験を忘れずに安全な学校生活が送れるよう、心がけていきたいと思えます。



2020年度を振り返って

嵐のような2020年が終わろうとしています。思い返せば去年の今頃はブッシュファイヤーで新年の花火の実施を心配し、飛散する微小の灰を避けるためにマスクをしていました。今年は集団での集まりを心配し、目に見えないウィルスを避けるためにマスクをしています。2021年への期待は増すばかりです。

今年、多くのイベントができなかったことは本当に残念でしたが、今年のこの経験から生徒、先生、保護者がわかったことがあります。それは「学校での授業が一番」です。2021年は新入生も加わり9クラスで授業が開始されます。新しい年間予定、来年はもっと多くのイベントが実現し、より楽しい「学校での授業が一番」を目指したいと思います。

JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School
(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)
連絡先 電話:0413-430-726(授業時間とその前後13:30-17:00のみ)
授業 毎週土曜日/14:00~16:35
Email jcs.edgecliff@gmail.com
Web <http://edgecliff.japanclubofsydney.org>



お楽しみ会の準備を進めています

4学期はなんとか無事に対面授業のまま終了することができそうで、学校スタッフ一同安心です。4学期最後の週は、エッジクリフ校恒例のお楽しみ会を予定しています。今年は保護者の方の参加ができなため、各クラスで出し物を準備して写真や映像で生徒たちの1年間の成長を見てもらう予定です。各クラスの生徒たちで話し合い、毎週発表に向けて準備を進めています。最後までエッジクリフ校らしく、子供たちが楽しく日本語を学べる環境を作っていきたいと思います。

クラス紹介 あすなる組

こんにちは。あすなる組では、Y4-Y6男の子5人、とても賑やかに小学校2年生の教科書下の内容を中心に学習しています。

2学期と3学期の半分以上がオンラインでの授業でしたが、45分を3時間分対面授業同様に学習を進めることができました。今学期から対面授業に戻ることができましたが、子どもたちからオンライン授業の方がいいという声が上がっているほどオンライン好きな5人ですが、対面授業だからできること、オンライン授業でできなかったゲーム性のある授業を取り入れて4学期は楽しく学習できるように工夫しています。



毎週、子どもたちにとって身近なトピックを与えてそれについて自分で調べてきたり、誰かにインタビューして翌週にクラスメイトの前で発表するようにしています。内容によって子どもたち自らトピックについて意見を交わしている様子がとても良いです。折り紙や4コマ漫画のお話を考えたりなどクリエイティブなことが得意なので、できるだけ得意なこと興味のある内容で飽きない授

業を心がけています。

4学期は今まで以上に子どもたちからの意見に耳を傾けて、子どもたちがやりたいこと、理想的な学習方法を考えながら進めるようにしています。



また、今学期は最終学期なので2年生の漢字をたくさん練習できるように毎週漢字テストをしています。少しずつ全体的にテストの結果が伸びているので、このまま頑張って最後まで進めてほしいです。

授業中の発言や質問などは日本語であればいつでもしていいことにして、できる限り気楽により身近に日本語にふれてほしいと思っています。授業中に喧嘩していても日本語であれば無理やり止めずにしているほど自由で緩い雰囲気ですが、毎回何かアクティビティをする前にルールを決めてそのルールをきちんと守るようにしています。やるべきこと守るべきルールはきちんと守るようにメリハリをつけた授業中を目指しています。とてもデモクラシーなクラスですが、男の子5人が創り出す世界観をなるべく崩さず楽しく学習しています。

(担任:守屋未紀)



オーストラリアが危ない!



4

タイトル画像: popsugar Australiaより

2019-2020年のオーストラリアの森林火災。現実に行き来していることとは到底思えないような、今思い出しても恐ろしくなるほどの自然の脅威。そして歴史的規模の膨大な被害。ニュースを見るたびに本当に心が痛んだ。視界を悪くするほどの煙が漂いシドニーの生活にもかなり

の影響が出ていたのは、みなさんも覚えているだろう。筆者も「この森林火災は尋常じゃない。シドニーからどこか安全なところに引っ越そうか」と一時考えたこともあったほどだ。心から危機感を感じたので、個人レベルで何か自分にできることはないかと考えて、オーストラリアの森林火災に関する記事を書こうと思い、この連載を2020年1・2月合併号で始め、連載3回分を書いた。4月号の原稿を書いた時点では、すでにNSW州、Victoria州の森林火災は鎮火されていたし、当時はコロナ、コロナの一辺倒だったため、この連載はいったん休止することにした。そして、今回の12月号第4回をもって、この連載を終了することとしたい。

Wired^{注1}によると(記事: マット・サイモン、翻訳: オカ・チヒロ)2019-2020年のオーストラリアの森林火災で、ポルトガルの面積を上回る広さが焼失したとされている。20人以上の研究者によって行われた実態調査の初期の結果が、科学誌『Nature Ecology and Evolution』に論文として掲載された。調査結果によると、2019年7月から2020年2月の間に火災の被害を受けた土地は、オーストラリアの南部と東部で合計3万7,500平方マイル(約9万7,000平方キロ)で、なんと、これはポルトガルの国土より広い面積らしい!

MamaMia^{注2}(記事: ジェマ・バス)とフリー百科事典『ウィキペディア(Wikipedia)』^{注3}によると、オーストラリアの今シーズン(2020年-2021年)の森林火災は、大規模なものは8月に起こったNSW州とQueensland州境のDuranbahのものが最初だそうだ。

MamaMia^{注2}によると、気象局の気象学者、サイモン・グレインジャー氏は、2020年2月の大量の雨は、全体的に見て長期の雨不足の深刻さを少し和らげた、と言っている。Weatherzoneの気象学者のベン・ドメンシノ氏とサイモン・グレインジャー氏は、気象的に見ると今年度の森林火災は、昨年度ほど深刻になることはないだろうと予測している。だが、「それでも、森林火災は起こる」として、油断は禁物と注意を呼びかけている。

森林火災に関して私たちにできることは、何だろう。森林火災の原因は、火の不始末、放火など人為的なものが少なくないと言われている。「電気プラン乗換.Com」^{注4}で東京農工大学のM.Kさんは、以下のようなことを提案しているので、紹介したい。

①枯れ草などのある火災が起こりやすい場所では、たき火をしないこと。

②たき火など火器の使用中はその場を離れず、使用中は完全に消化すること。

③強風時及び乾燥時には、たき火、火入れをしないこと。

④火入れを行う際、許可を必ず受けること。

⑤タバコは、指定された場所で喫煙し、吸い殻は必ず消すとともに、投げ捨てないこと。

⑥火遊びはしないこと。

どれも当たり前のことのようにだが、誰も見ていなかったり、友達や家族とバーベキューなどで盛り上がっていると、ついついおろそかになってしまうかもしれない。森林は生物多様性の維持や、CO₂の吸収・貯蔵などとても大切な機能を持っている。私たち一人ひとりが森林の大切さを認識し、高い防火意識をもって生活することが最も大切だ、とM.Kさんは言っている。大いに賛同!まずはそういった意識づくりからスタート!2019-2020年のオーストラリアの森林火災を教訓に、森林を、そして地球を守っていこう!

(記: マーン薫)



Wikipedia : 2019-2020 Australian bushfire season

維持や、CO₂の吸収・貯蔵などとても大切な機能を持っている。私たち一人ひとりが森林の大切さを認識し、高い防火意識をもって生活することが最も大切だ、とM.Kさんは言っている。大いに賛同!まずはそういった意識づくりからスタート!2019-2020年のオーストラリアの森林火災を教訓に、森林を、そして地球を守っていこう!

注1: <https://wired.jp/2020/07/24/the-terrible-consequences-of-australias-uber-bushfires/>

注2: <https://www.mamamia.com.au/bushfire-prediction-2020/>

注3: https://en.wikipedia.org/wiki/2020-21_Australian_bushfire_season

注4: <https://price-energy.com/column/1465>



アーチボルド展、来年1月10日まで開催中

2020年アーチボルド展の最優秀賞にヴィンセント・ナマジラの“Stand strong for who you are”が選ばれました。99年の歴史を誇るアーチボルド展において、ナマジラは初めての先住民アーティスト最優秀賞受賞者です。



Image: Courtesy of the artist and Iwantja Arts, photo: Iwantja Arts

当初、ナマジラは根強い人種偏見にきっぱりとした姿勢で立ち向かい話題にのぼった元フットボール選手アダム・グズの肖像画を描くつもりでした。お互いに先住民としてプレッシャーを感じながら共通点の多い人生を送ってきたことなどデッサンをしながら話し合った結果、自分自身をも描き入れ、最後に自分の足の裏に赤い絵の具を塗ってキャンパスの上を歩くことで先住民の足跡を表す作品として完成させました。

毎年興味深い話題を提供するアーチボルド展は来年1月10日まで開催中です。

アーサー・ストリートン回顧展

夏の企画特別展「アーサー・ストリートン回顧展」がよいよ始まりました。

「外光」制作を取り入れたハイデルバーク派と呼ばれるオーストラリアの印象派グループの創始者の一人、アーサー・ストリートンの素晴らしい、光、大地、海を喚起する絵画は多くのオーストラリア人に今も変わらず永く好まれています。

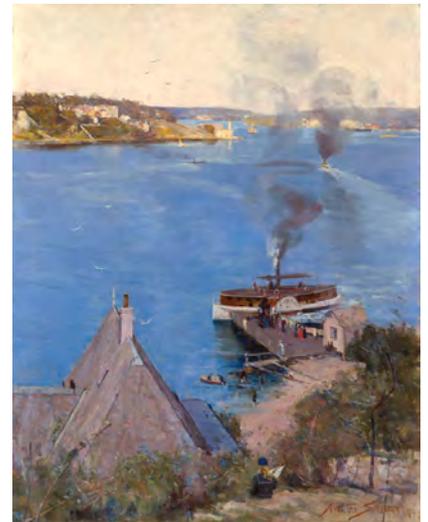
自然を愛するストリートンは新聞に資源開発に反対する公的意見を述べた初めてのアーティストです。資源破壊を続ければ「2000年にはオーストラリアの自然は枯れ木の連なる砂漠になる」という彼の抗議の声を表した作品、マクマーンズ・ポイントを描いた作品の屋根の上には小さな黒猫が海の様子を見ているというユーモアのある作などバラエティに富んだ作品の数々。

燦々とした陽光を捉えた印象派風の風景画、喜びに満ちたシドニー湾の様子、さらに牧歌的な生活を描いた絵画など、深く愛好されたこれらの作品にヨーロッパでまた第一次世界大戦の従軍画家として制作した作品を加え、50年以上にわたって描かれた様々な作品を集めた今展覧会は私達に新たな発見を与えてくれることでしょう。

ストリートン回顧展としては、100年

以上も公開されていない数点を含む150点以上の作品を42の公的私的機関から集めた最も重要なものであり、見応えのある展覧会です。2021年2月14日まで開催しています。

(州立美術館コミュニティ・アンバサダー：チャーカー和子)



Arthur Streeton
From McMahon's Point - fare one penny
1890, oil on canvas, 91.1 x 70.5 cm,
National Gallery of Australia, Canberra,
purchased 1972 NGA 72.126



The vanishing forest 1934, oil on canvas, 122.5 x 122.5 cm, On loan to the Art Gallery of Ballarat from the Estate of Margery Pierce

アートレビュー

★5つ星評価

観賞



一億円のさようなら

原作:白石一文

放映:NHK BSプレミアム。2020年9月27日~11月15日

出演:上川隆也、安田成美、松村北斗、森田望智

★★★★★

医療系企業に勤める加能鉄平は妻・夏代と看護師を目指す娘、医大生の息子を持つ4人家族。慎ましいが幸せな日々を送っていた。ある日、夏代の親せきを名乗る男が借金の申し入れに鉄平を訪ねて来たのをきっかけに、妻が独身時代に裕福だった伯母から巨額の遺産を相続していた事を知る。その遺産は夏代が頼まれて出資した会社の急成長で48億円に増えていた。鉄平はそんな秘密を持ち続けて来た夏代に対し不信感を募らせ、夫婦の信頼関係さえ揺らぎ始めてしまう。夏代は衝撃を受ける鉄平に一億円を渡し、「お互いに1億円ずつ好きに使ってみよう」という言葉を残して姿を消してしまう。そんな折、社内でのトラブルに巻き込まれ、辞職に追い込まれてしまった鉄平は、妻から渡された一億円で人生をやり直す事を決意するが…。

ドラッカーと論語

著者:安富歩

発行:東洋経済新聞社

★★★★★

安富歩氏という、東京大学の経済史の教授にして、2018年の東松山市長戦や2019年の参院選に出馬し、かつ2013年ごろから女性装を始めた(名前も「あゆむ」から「あゆみ」に変更)非常にユニークな人をご存知だろうか。その外見や選挙に馬を連れて文字通り「出馬」したりする奇抜さから、「キワモノ」的扱いをされることもある同氏だが、彼(女)の研究の業績は非常に深く幅広く、著作も数多い。私は個人的に現代日本で最も優れた経済史学者であり思想家の一人であると考えている。この本は、孔子の『論語』とドラッカーの『マネジメント』という、非常に有名でありながら難解であるとされる両著を対比することにより、現代社会への教訓として読み解くことを目的に書かれた。互いに全く異なる時代に生きた東西の知の巨匠の哲学は、安富氏の深く正確な読解により、私達の目前に生きたメッセージとして鮮やかにたち現れる。これから生きる私たちの指標ともなる書。

書籍



音楽



Lady Like

アーティスト:Ingrid Andress

★★★★★

不思議な魅力を持ったIngrid Andressはコロラド出身のカントリーシンガー。彼女の曲はカントリーの要素を持ちながら非常にポップで親しみやすい。特にその歌詞はパーソナルで彼女の独特の世界に引き込んでいく。Lady Likeは彼女のデビューアルバムでMore Hearts Than Mineはデビューシングル、またタイトル曲Lady Likeは最近よく流れているヒット作。どちらも本当に個人的な内容で彼女の私生活を見せながら聞く人を惹きつける。全ての曲の作曲を手がける彼女はAlicia KeysやSam Huntなどにも曲を提供してきている。

あなたなら どうする？



1・2月合併号のテーマは、
ロトで1ミリオンの
当たりました！
あなたならどうする？

1・2月

みなさんからの投稿お待ちしております。

第11回 12月号のテーマ 日本語と日本文化を子や孫に伝えるために あなたならどうする？

「日」 本語って漢字、カタカナ、ひらがな、があるので難しい！」と良く聞きます。同じ言葉で意味の違う言葉も沢山ありますね。例えば、同音異義語で「こうせい」という漢字は(更正、校正、恒星、更生、構成、公正、攻勢、後世、抗生)など多数です。「子供に教えるのは、無理かなあ〜」とあきらめてしまいそうになります。では、日本語の良いところは、何でしょう？ 私は、思うのですが、言葉が多いぶん、言葉の表現が豊かではないでしょうか？英語では言い表し難い、ちょっとしたコミュニケーションの言葉もあります。

英語に翻訳するのに難しい日本語の中に、「いただきます」「行ってきます」「お帰りなさい」「お疲れ様です」などがあります。普段の生活の中に、とても大切な言葉が入っています。私は、このような言葉を子供や孫にも、伝えたい！と思います。

私の子供がJCSの日本語学校に通えたことは、とても有難いことでした。四季折々の学校の行事のお陰で、子供達は楽しみながら日本語と文化を学びました。孫？の代まで続くかどうかは、子供の教育方針にゆだねますが、できれば、私は孫にも年中行事にそって、新年は、書き初め！ひな祭り、鯉のぼり、七夕祭りと、折り紙を折って教えてあげたいと思っています。シドニーの日本祭りに連れて行くのも良いですね、ワークショップは、習字や生け花、折り紙など、いつも沢山の人が賑わっていますね。

自分のできる範囲で触れさせてあげることが未来に繋がっていくと思っています。日本の文化に触れることが興味となって先に続いてくれたら良いと、思い願っています。

「今」 25歳のおじさんと化した息子も小さい頃アルティモ土曜校で6年ぐらいお世話になった。英語圏に住んでいながら日本語を習得させたい！という意欲から、寝る前の本の読み聞かせは全て日本語、英語は夫と義母に任せっきりだった私。結果、息子はハイスクールに入るまで現地校の英語のクラスではどんなに勉強しても平均的レベルしか達せなかった。もちろん現地校の全教科は英語を通して教えられるので、英語レベルが低いと歴史でエッセイを書いてもそこそこの点しか取れない。バイリンガルの厳しさを身を以て体験し後悔したが、ハイスクールに入ってから全てが変わり始めた。だんだん英語も伸びてきて、それが全教科に反映されてきたのだ。その上、トトロやドラゴンボールなどで日本語の自然なニュアンスも損なわれずにいたので、今でもアニメは字幕付きで娯楽によくみているようだ。もちろん、バイリンガルは容易ではないけど、異国にいても、異国だからこそ…、日本文化と日本語はアニメや絵本、そして太鼓や空手などで身体を通して身につけさせていくことは大事だと思う。もう一度やり直せたら…、きっと同じように日本語をプッシュして育てると思う。



【最終回】

逆さのクリスマスツリー

サンディエゴはカリフォルニア州の最南端に位置し、メキシコとの州境にある町です。サンフランシスコからおよそ810キロ。昨年のクリスマスと年末年始に2週間かけてあちこち旅行をした際、途中のサンタバーバラ(325キロ)で見かけたちょっと変わった写真を紹介します。土砂降

りの雨の中、サンタバーバラ埠頭からずぶ濡れで飛び込んだアメリカンダイナーの中のクリスマスツリーは天井からぶら下がっていました。もちろん逆さになってです。季節柄どこもかしこもクリスマスツリーを飾っていましたが「これはおもしろい」とパチリ。飾りが派手なわけではないけれども、この逆さのクリスマスツリーのセンスの良さに脱帽。私が見かけた中で一番心に残っています。



スポーツ天国 SPORTS



140

サイン入りタオル

今年最後のスポーツ天国は、先日編集長から頂いたタオルの写真です。「GIANTS」と書いてありますが、AFLのグレーター・ウエスタン・シドニー・ジャイアンツではありません。そう、あの読売巨人軍です。

私は豪州生活が長いので、誰のサインだかわかりません。背番号も書いてますけど、往年の名選手、8番・高田、18番・堀内、10番・張本、6番・土井、しか思い出せません。



だれか教えて下さい！（ぴか）

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。（ぴか）

外食日記



Chairman Mao Chinese Restaurant

住所: 189 Anzac Parade, Kensington NSW 2033

電話: (02) 9697-9189

予算: \$25

営業時間

日～木17時～22時(火曜定休)

金・土17時～23時

雰囲気 8

料理 8

サービス 7



今月はKensingtonにある中華料理(湖南料理)です。店内には毛沢東の肖像画が何枚も掛けられています。

注文したのは、①湖南牛肉面、②湖南小炒肉、③豆豉辣椒蒸魚片(写真)です。①は湖南風のビーフヌードルで、パクチーが山盛り入っている以外は普通でした。②は豚肉と唐辛子、野菜の湖南風炒めで、ピリ辛の肉野菜炒めでした。③唐辛子と黒豆のソースで魚(Basa)を蒸した料理で提供されるまでに随分時間がかかりました。厨房から調理の音が聞こえてこないの、確認すると蒸しているとのことでした。待っただけあってトロリとした魚が美味しかったです。

湖南料理は四川料理よりも辛いという情報があり、慎重になりましたが、全体的にそこまで辛くはなかったです。中国の蒸留酒である白酒がグラス\$3から気軽に飲めるのもよかったです。

日本再発見 コンビニスイーツ



コロナの影響で「海外には当分行けないのだ」という状況になってみると、日本を恋しく思う気持ちが募ります。先日たまたま見た日本のテレビ番組は、有名

シェフ数人がコンビニスイーツを採点するというものでした。コンビニの担当者達が、身を削って売れるスイーツを開発していく過程や、一品一品の採点結果に大喜びしたり、落胆の涙を流す姿が映し出され、見ているこちらも胸が熱くなりました。ネットで調べてみるとコンビニスイーツというのは思いのほか進化を遂げていて、「ずんだと白玉のパフェ」や「とろ生かぼちゃプリン」、「堪能マロン」、「紅茶の生チーズケーキ」、「宇治抹茶クレープ」…。見るだけでも幸せな気分になれる商品名が連なり、

ますます日本に帰りたくなってきました。あれこれ美味しいものを食べて日本の美味を再発見したいです！

(ひまわり)





【第210回】 帰還した「はやぶさ2」新たな任務へ

昨年4月号の本欄で「りゅうぐうへの使い」として取り上げた、小惑星探査機「はやぶさ2」(以下、隼2)が、満身創痍でどうにか帰還を果たした姉妹機「はやぶさ」と同じく、南オーストラリア州の『ウーメラ立入制限区域』に、再度貴重な資料を納めたカプセルを送り届けてくれました。ただし6年に及ぶ長旅の仕上げに何とかカプセルを切り離れた後、共に大気中に突入し自らは燃え尽きた姉とは対照的に、五体満足で見事に任務を完遂し帰還した妹は、姉妹を生み出したJAXA (Japan Aerospace Exploration Agency=日本宇宙航空開発機構)の指令方針にそい、遅滞なく新しいミッションへの態勢を整え、既に出立しています。

隼2が新たに向かう目標は、「小惑星1998KY26(現時点において固有名は無く、発見が確認された際に付与されるため仮符号で表記されています)」で、直径が約30mで球形に近い形態をした星というより巨大な岩石です。軌道も小惑星として特異で、例外的に太陽に接近するアポロ族に属します。当然の成り行きとして最後の務めは片道飛行の探査となり、2031年7月にランデブーがハイライト。その後観測の終了を以て任務が解かれ、JAXAとは可能な限り通信を継続するものの、目的を持たず行く先も定めぬ自由航行へと移行します。宇宙空間に解き放された隼2の飛行の先に、文明を築き上げた知的生命体

を宿す地球型惑星との、文字通り奇跡的な遭遇の機会を願って止みません。

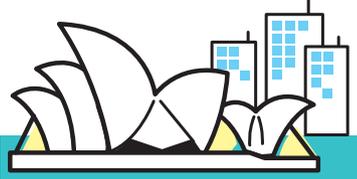
隼2を見送り差し当たっての関心は、サンプルリターンのほぼ完璧な成功を受け、内外の専門家の分析に伴い一気に表出する新知見の動向。当然太陽系の形成及び生命誕生の謎に迫る新仮説の出現も見込まれ、ノーベル賞に値する研究へと結実する楽しみが膨らみます。それらを可能にする裏方として隼2に新規採用されたのが、通称「インパクター」と呼ばれる発射装置で、銅板を炸裂材で銃弾型に変形させて目標に打ち込み、人工クレーターを現出させます。実際にできた人工クレーターは、直径約10mで深さ約2mに及ぶかなりな大きさで、りゅうぐう本体の直径約900mと比較し相当な存在感と言えます。それに対し付けられた名前が「おむすびころりん」で、何とも微笑ましい取り合わせです。因みに他のクレーターの名前も、「サンドリヨン(シンデレラのフランス語表記)」や「モモタロウ」そして「きびだんご」等、何れもお伽噺や伝説を典拠としています。

最期に2020年も残り少なくなり、過ぎた年を概観し、来る年の展望を試みます。

今年は、COVID-19のパンデミックで象徴される一年でした。そこから見えてきたのが、人が群れることの不自然さです。しかも三密を避ける生活は、新しい年へ持ち越されるのも確実。感染症の終息を願う新しい年で、当然のこととして先ず気に掛かるのは、安全で有効なワクチン開発の動向。次ぎに湧き上がってくるのが何故か「お金」の問題です。その一例として行く年の年末に値を上げている「株価」も、何か素直に受け入れられない危うさを感じてしまいます。上がる株価に対し、下降を続ける「預金金利」もどうなるのか。新しい年も気掛かりの種は尽きないようで、鋭意取り組んで参ります。

どうぞ皆様、良い年をお迎えください。

シドニースケッチ



Japanese Mapleで日本を思う

今月のシドニースケッチは、私のお気に入りのカフェの庭に彩るモミジ🍁をスケッチしました。Cityのクラウンストリートに、Pienoという名前のカフェがあります。子供が通っていた小学校の前にもありましたので、子供を送った後のママ友の集いの場所でした。庭にはチャイニーズランランや、オリーブやレモンの木などが植えられています。お店の人が私を

日本人だと知っていましたので、庭に植えているモミジを私に紹介して「Japanese Mapleだよ！綺麗でしょ！」と教えてくれました。それから、私はお店に行くたびにモミジを観察するようになりました。先日、久しぶりにお店に行くと、もみじが真っ赤に彩り、シドニーに居ながら、日本の紅葉を思い出させてくれました。「シドニーは、これから夏に向かう季節なのに、このもみじは、日本の季節を忘れていないのだな？」と、今は日本に行けない分、何だかとても嬉しくなり、日本を思いだし、日本に早く行きたいと恋しくもなりました。



料理はきれい、
手作りはすき。
キッチンで
ナチュラルレメディ作り



11 最終回

家庭菜園が 免疫を強力にする 6つの理由

2

2020年に11回に分けてナチュラルアレルギーケアのご紹介をしてきました。奇しくもコロナ渦の中、免疫力を高めることこそ、感染症からの最大の予防策であることが広がり、ナチュラルケアに興味を持たれた方も多かったのではないのでしょうか。

免疫力を高める食事法としてオーガニック食材を取り入れる提案をしてまいりましたが、最終回は経済的にも負担がかからず安心食材を手に入れるため、家庭菜園をお勧めしたいと思います。

私は土を触るのは気持ち悪いし、汚れるので嫌だなどずっと思っていました。でも取り組んでみたら大きな変化があったのです。家庭菜園がとても楽しくなってきたし、お野菜を育てる苦勞がわかり、食材を余すところなくいただくという気持ちが溢れてきました。そして気がついたらいつの間にかアトピーも治っていたのです。

ガ

ーデニングには免疫力UPのための様々な要素が含まれています。

①簡単なエクササイズ、②太陽のエネルギーを浴びてvitamin Dの生成に役立つ、③精神的な安定を得られる。④そして直接土をいじるのでアーシングにつながったり、⑤土壌菌と触れ合うことで菌活にもなります。⑥野菜を育てることで新しい命を大切にすること、自然の素晴らしさも感じるすることができます。

こ

んないいことだらけのオーガニックガーデニングをこの夏ぜひやってみませんか？

庭のない方もベランダや、日の当たる窓際でハーブなど収穫の速いものから始めると楽しみが続きます。お水をあげるときはぜひ、「元気に美味しく育ててね」と言霊をふきこんでください。

1年間ご愛読いただきありがとうございました。

【キッチンで作るナチュラルレメディー】 ガーデンサラダ

家庭菜園で育てたハーブやレタス、パセリなどを適量用意します。ドレッシングは醤油1、酢1、EXVオリーブオイル1の割合で良く混ぜ合わせてください。醤油を塩麹や、塩レモンに変えたり、酢をリンゴ酢やKombuchaに替えたり、オイルをごま油に替えたりして、バリエーションを増やしてくださいね。



榎村 郁子(うめむら・いくこ)

ステロイド歴30年後に食生活を見直し、きれいな肌を取り戻す。ナチュラル生活の中で「みつろうエコラップ」に出会い、2016年にAIY Australia Pty Ltdを設立。KoKeBeeみつろうエコラップの製造販売を開始。

無料メール講座「KoKeBee的 プラブリ生活のすゝめ」配信中。
ご登録はこちらから→ eepurl.com/dAHf1b



仏教語からできた 日本語 その177

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 163

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

四苦八苦(しくはっく)

今年に入って、コロナ禍のせいで世界中の多くの人々
がその影響を受け「四苦八苦」されている様子がニュー
スで報道されています。オーストラリアはかなり落ち着
いてきているように見受けられますが、世界を見渡すと
まだまだ感染が落ち着いていないところも多く見受け
られます。日本でも第三波の真っ只中で、いつになっ
たら自由に日本に行けるのか心配する日々を過ごすのは
読者の皆様も同じなのではと推察しております。

さて、この「苦」ですが、苦勞、苦痛、苦惱、苦悶、苦難、苦
境、苦心、苦行、貧苦、困苦、等の熟語として日常使われ、
「くるしい」「くるしむ」という意味で使われています。

ところで、仏教の人間観では、「人生は苦である」と受
け止める見方が基本的な姿勢としてあります。仏教の
根本思想である四つの真理を四法印(しほういん)と言
い、その一つが「一切皆苦」つまり、全てのものは苦であ
る、と言っている事からも理解できると思います。この
「苦」は、サンスクリット語ではdukkha(ドゥッカ)と言
い、様々な経典に様々な概念を持って分類されています。例
えば、二苦は、内苦(自己の心身より起こる苦)と外苦(外
的作用により起こる苦)を言い、三苦は、苦苦(不快なも
のから感じる苦)、壊苦(好きなものが壊れる事から感じ
る苦)、行苦(物事が移り変わる事を見て感じる苦)等の
ことを言います。

この「四苦八苦」もまたその概念による苦の分類の一
つです。仏典によると、お釈迦様は生老病死する人のあ
り方に深く悩まれ、これらを四苦として大きく問題とし、
その解決のために29歳の時に出家されました。さらに
この四苦に「愛別離苦(あいべつりく:愛する者と別れる
苦)」「怨憎会苦(おんぞうえく:憎んでいる人と会わな
ければならない苦)」「求不得苦(ぐふどっく:求めるものが
得られない苦)」「五蘊盛苦(ごうんじょうく:全ての存在
するものに起因する苦)」の四苦を加えたものを「八苦」
と言います。つまり、前の四苦は生き物として起こる苦
しみであり、後の四苦は人間が人間であるために味わう
苦しみを言っています。

このように、四苦八苦には、すべての苦しみが凝縮さ
れていて、大変な苦しみや困難に直面し努力している状
態を言う今日の使われ方も、本来の意味とそうかけ離れた
ものではありません。この苦しみに満ち溢れている人
生において、それぞれの「苦」の根元に深く思いを致し、
かけがえのない命を今生きている自分の人生を最も充
実させていく道を見いだすことができるのではないで
しょうか。 合掌

Q: コロナによる影響で自宅で過ごす時間が長いせいか、
最近オーストラリアにおいてもドメスティックバイオレン
ス(DV)のケースが増えつつあり、裁判所も厳しい判決
を下すようになったと聞いています。本当でしょうか？

A: まず、DVとは家族または親密な関係にある者同士の間
で、暴力や脅迫により支配または威圧する行為を言
います。DVは一般的に家庭内で起きることが特徴です。DV
は身体的暴行に限らず、性的・心理的虐待、暴言、ストー
ーカー行為、社会的・地理的隔離、財政的虐待(州によっ
ては)、動物虐待等も含まれます。DVは他人に対する傷害
事件と同じ犯罪行為ですが、安全が確保されるべき家庭
内での暴力行為は、他の場合よりも重く扱われる傾向に
あります。DV行為の発生や継続を阻止するための措置
(例えばカウンセリングや、コミュニティーサポート等)が
特別に設けられていますが、実際にDVの危険に直面し
ているような緊急事態では、被害者は往々にして警察に
通報することになります。通報に応じた警察官は、「DV
が行われた」という十分な疑いがあれば住居に立ち入り、
加害者をその場で逮捕することができます。通常、警察
官は令状(Warrant)なしには住居に立ち入ることはで
きませんが、DVの場合にはその調査や対応に関し、より
広範囲な権限を与えられています。その理由は、DVが起
こる頻度が高く、緊急を要する対応が必要な場合が多い
からだと思われます。

DVにより加害者が逮捕された場合、一般的に加害者
は傷害罪(assault)で起訴されることになり、その結果、
刑事裁判が行われます。刑事裁判において有罪が確定す
れば、刑事罰の対象となり、前科がつくことになります。
但し、情状酌量の余地があれば、裁判所は前科がつか
なくなるような判決を下すこともあります。最近「裁判所
が厳しい判決を下すようになった」と言うのは、この点
に於いてです。つまり過去、DVにかかわる傷害事件にお
いては、加害者が初犯(犯罪歴が無い)で、被害者に主だ
った外傷もなく、かつ、DV行為が一過性のもので、加害
者が悔い改めていけば、往々にして裁判所は寛大な(前
科をつけない)判決を下していました。しかしながら、近
年においては加害者が初犯の女性であって、被害者に主
だった外傷もないような状況でも、犯罪歴がついてしま
うという判決が出ています。例えば口論の拳句、横たわ
っていた筋骨隆々の彼氏に馬乗りになり、携帯電話を無
理やり奪い取ろうとした女性の行為でさえ有罪となり、
犯罪歴がついてしまったという事件もありました。

暮らしの医療 卵子凍結 (Egg freezing)

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

女性は生まれたときには卵巣に約1万個の初期卵胞があります。皮膚細胞や血液細胞のように再生はできないので閉経までのあいだで毎月徐々に卵胞の数は減り、閉経に達した時点で卵巣の中の卵子は使い果たされて無くなっています。思春期から毎月いくつかの卵胞が選ばれ(15~20個)卵巣の中で発達していきますが、その中で成熟した卵胞にまで達するのは毎月1個だけです。成熟しなかった卵胞は黄体となり、消えていきます。その他に細胞の自然死も含めると毎月1000個ほどの卵胞が消えていきます。25歳ころには卵胞の数は出生時にあった卵胞数の約25%にまで減っています。そして年齢とともに卵子の質も低下していきます。劣化したDNAを含む卵子が年とともに増えていきます。ですから卵子数の低下と卵子のDNAの劣化が進むことによって年齢とともに妊娠しにくくなっていきます。

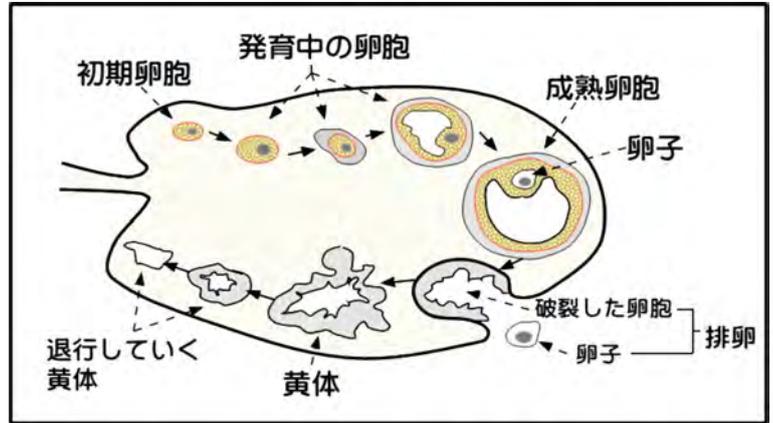
高齢妊娠、出産の傾向

近年の女性の生活様式の変化で高キャリアを求めたり高学歴の達成などに向けて励む女性も増え、婚期がだんだんと遅くなっている傾向があります。高年齢になるほど妊娠の可能性が減っていくことを自覚し、少し年を重ねた時点で家族を始めようとしたときに備えてまだ若いときの卵子を保存しておくことを考える女性も増えてきています。これを卵子凍結 (Egg freezing) といいます。また、癌治療で放射線治療や抗がん剤をつかった時の卵子への影響を考慮して治療前に卵子凍結をするという選択肢もあります。

最近、卵子の凍結法が進化し、卵子をなるべくいい状態で保存できるようになってきています。以前の凍結法でしたら解凍するときどうしても卵子に損傷をきたすことが多かったのに対し、最近では瞬間冷凍技術が導入され、解凍時の卵子の染色体の損傷をなるべく軽くしています。

卵子凍結

卵子を凍結するためにはいくつかのステップがあります。まず、専門医でAMH (Anti-Mullerian Hormone) の血中レベルと卵巣の超音波検査をして卵巣予備能を調べ、卵巣にどの程度の卵胞が残っているかをみます。そして、生理サイクルのはじめに卵胞刺激ホルモン (FSH, follicle stimulating hormone) を投与してなるべく多数の卵胞



を成熟させます。(通常のサイクルでは毎月約20個の卵胞が卵巣に現れますが、そのうち1個だけが選ばれて成熟します)そしていくつかの卵胞が成熟していく途中で抗黄体形成ホルモン放出ホルモンを投与して成熟した卵胞の排卵を防ぎます。約11日間薬の投与が続きます。血液検査と超音波検査で卵胞が熟したことを確認できれば卵巣から成熟卵胞を採取します。軽い鎮静剤で簡単にできる手法です。採取された卵子は凍結に適するほどに成熟しているかを確認後、瞬間冷凍によって凍結され、保存されます。

卵子凍結に適した年齢層

30~35歳が適齢期です。例えば、この年齢層の人が卵子を10個採取できたとしたら妊娠につながる確率は約80%です。しかし、40歳の人が卵子を10個採取できたとしても妊娠の成功率は約30%です。この違いは年齢とともに卵子の質が低下するからです。ですから、年をとるとともに採取する卵子の数が多くなければなりません。

費用

毎回の卵子採取/凍結サイクルは約1万ドルかかります。毎回のサイクルで採取できる卵子の数は限られていますので、少し高齢の場合は妊娠のチャンスを高めるために2、3回サイクルをしてなるべく多くの卵子を集めなければならないこともあります。そして採取された卵子の保存料は年間400ドルです。いざ、パートナーに出会えて妊娠を試みる際には体外受精が必要となります。毎回約3000ドルかかります。このような費用は医学的な理由(例えば癌)がなければMedicareの対象となりません。



今月の喜怒哀楽 〈怒〉

今年の年末はどうも日本に行ける気配はない。ただ、唯一の希望はコロナワクチンである。今朝のシドニーモーニングヘラルドにも書いてあったが、ワクチンを接種した人に限って、海外から帰国しても自己隔離する必要がないという方向で連邦政府は動いているようである。ただし、その新聞記事によると来年の6月以降とのことである。よってまだ先は長い。早くしないと航空会社、旅行代理店やホテル等の経営状況がますます悪化してしまい、失業者もどんどん増えることになってしまう。失業者が増えるということは、治安が悪くなり、自殺者の増加や社会不安を招くということだ。一刻も早く安全性が確認されたワクチンが世に広く出回ることを祈る。そのために製薬会社が莫大な利益を上げたとしても、目をつぶる。

編集後記

▼今年、去年の暮れから今年の初めまで続いたブッシュファイアーに始まって、1月後半には中国でCovid19という新型コロナウイルスの流行が伝えられ、それが2月、3月になるとあっという間に世界に広がって…という災い多いまさに「厄年」だった。日本ではオリンピックが延期になったし、世界中で経済や医療機関が大混乱をきたした。Covid19を巡る状況は今も世界では全く予断を許さないが、オーストラリアでは一先ずビクトリア州が落ち着いて何とか心安らかなクリスマスと年末年始を迎えられそうなことにまずは感謝したい。一方で、今年個人的にも体調不良のため仕事や日常生活に大きな支障をきたしてしまった。今は信頼できる医師のもと、自分の体の声に耳を傾けて少しずつ回復を目指していきたいと思っている。いろんな苦労を経て今年得たものは、「素直」という言葉である。それが私の来年からのキーワードだ。2021年が素晴らしい年になりますように、みなさまのお幸せとご健康をお祈りしております。(さかな)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷昌彦(在シドニー日本国総領事)
会長	Costello 久恵(シティ校代表)
副会長	水越 有史郎(教育支援委員会代表)
副会長	Chalker 和子
理事	Cooper 幸子
理事	川上 正和
理事	松隈 由紀子
理事	阿部 直子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(事務局長・編集委員会編集長)
専門理事	平野 由紀子(JCSレインボープロジェクト代表)
専門理事	小林 和智・倉田 聖子(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(エッジクリフ校代表)(兼任)
事務局長	藤田 結花(会計・事務局)
監事	会計監査(Richter 幸子/多田 将祐)

クラブ代表 シドニーソーラン踊り隊(水越 有史郎)
JCSフラアロハ(Gault 良子)
ソフトボール部(加藤 雅彦)

編集委員会 渡部 重信(編集長)/水越 有史郎/西牟田 佳奈/佐藤 薫
/大塚 藤子/林 由紀夫/多田 将祐/マーン 薫/坂口 潤/齊藤なお子)



投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: editor@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

会員特典



JCS の会員の皆さんが受けられる特典です。
ぜひ、ご利用ください。

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000
Phone: 02-9264-9601
Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au
①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。
②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。
【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に!
【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。
★詳しくは、WEBをご確認ください!

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9267-4881
JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。
また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting
Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9223-7448
E-mail: info@taxjp.com.au
新規顧客に特典
JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。
店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

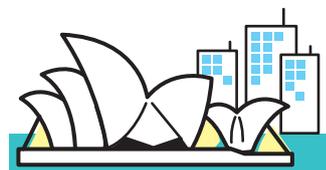
Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
Website: http://fullofbooks.com.au
シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。
このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
www.soramame.com.au
Mobile: 0402-961-907
そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

日本ブレーンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070
Phone: 0404-027-407
Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au
担当: 人材 加藤、ビザ・翻訳 山口
ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。



JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長(editor@japanclubofsydney.org)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156